

R-lausekkeet lausekkeet (STMa 509/2005, liite 3)

-
- R1: Räjähävää kuivana.
Explosivt vid torrt tillstånd.
- R2: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.
- R3: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.
- R4: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.
- R5: Räjähäysvaarallinen kuumennettaessa.
Explosivt vid uppvärmning.
- R6: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.
- R7: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
Kan orsaka brand.
- R8: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.
- R9: Räjähävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
Explosivt vid blandning med brännbart material.
- R10: Syttyvää.
Brandfarligt.
- R11: Helposti syttyvää.
Mycket brandfarligt.
- R12: Erittäin helposti syttyvää.
Extremt brandfarligt.
- R13:¹⁾
- R14: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
Reagerar häftigt med vatten.
- R15: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.
- R16: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.
- R17: Itsestään syttyvää ilmassa.
Självantänder i luft.
- R18: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähävä höyry-ilma-seos.
Vid användning kan brännbara/explosiva ångluftblandningar bildas.
- R19: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksiedeja.
Kan bilda explosiva peroxider.
- R20: Terveydelle haitallista hengitettynä.
Farligt vid inandning.
- R21: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
Farligt vid hudkontakt.
- R22: Terveydelle haitallista nieltynä.
Farligt vid förtäring.
- R23: Myrkyllistä hengitettynä.
Giftigt vid inandning.
- R24: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
Giftigt vid hudkontakt.
- R25: Myrkyllistä nieltynä.
Giftigt vid förtäring.
- R26: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
Mycket giftigt vid inandning.
- R27: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
Mycket giftigt vid hudkontakt.

- R28: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
Mycket giftigt vid förtäring.
- R29: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.
- R30: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
Kan bli mycket brandfarligt vid användning.
- R31: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.
- R32: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.
- R33: Terveystieteiden haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
Kan ansamlas i kroppen och ge skador.
- R34: Syövyttävää.
Frätande.
- R35: Voimakkaasti syövyttävää.
Starkt frätande.
- R36: Ärsyttää silmiä.
Irriterar ögonen.
- R37: Ärsyttää hengityselimiä.
Irriterar andningsorganen.
- R38: Ärsyttää ihoa.
Irriterar huden.
- R39: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.
- R40: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
Misstänks kunna ge cancer.
- R41: Vakavan silmävaurion vaara.
Risk för allvarliga ögonskador.
- R42: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
Kan ge allergi vid inandning.
- R43: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
Kan ge allergi vid hudkontakt.
- R44: Räjähdyksivaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
Explosionsrisk vid uppvärmning i slutna behållare.
- R45: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.
Kan ge cancer.
- R46: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
Kan ge ärftliga genetiska skador.
- R47¹⁾:
- R48: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.
- R49: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
Kan ge cancer vid inandning.
- R50: Erittäin myrkyllistä vesiliöille.
Mycket giftigt för vattenorganismer.
- R51: Myrkyllistä vesiliöille.
Giftigt för vattenorganismer.
- R52: Haitallista vesiliöille.
Skadligt för vattenorganismer.
- R53: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.
- R54: Myrkyllistä kasveille.
Giftigt för växter.

- R55: Myrkyllistä eläimille.
Giftigt för djur.
- R56: Myrkyllistä maaperäeliöille.
Giftigt för markorganismer.
- R57: Myrkyllistä mehiläisille.
Giftigt för bin.
- R58: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.
- R59: Vaarallista otsonikerrokselle.
Farligt för ozonskiktet.
- R60: Voi heikentää hedelmällisyyttä.
Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.
- R61: Vaarallista sikiölle.
Kan ge fosterskador.
- R62: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.
- R63: Voi olla vaarallista sikiölle.
Möjlig risk för fosterskador.
- R64: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
Kan skada spädbarn under amningsperioden.
- R65: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.
Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.
- R66: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.
Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.
- R67: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.
- R68: Pysyvien vaurioiden vaara.
Möjlig risk för bestående hälsoskador.

- S1: Säilytettävä lukitussa tilassa.
Förvaras i låst utrymme.
- S2: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Förvaras oåtkomligt för barn.
- S3: Säilytettävä viileässä.
Förvaras svalt.
- S4: Ei saa säilyttää asuintiloissa.
Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.
- S5: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
Förvara innehållet i... (ändamålsenlig vätska anges av tillverkaren/importören).
- S6: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren/importören)
- S7: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.
Förpackningen förvaras väl tillsluten.
- S8: Säilytettävä kuivana.
Förpackningen förvaras torrt.
- S9: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.
- S10:¹⁾
- S11:¹⁾
- S12: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.
- S13: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.
- S14: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja /maahantuoja).
Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren/importören).
- S15: Suojattava lämmöltä.
Får inte utsättas för värme.
- S16: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.
Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.
- S17: Säilytettävä erillään syttyivistä kemikaaleista.
Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.
- S18: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.
- S19:¹⁾
- S20: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.
Åt inte eller drick inte under hanteringen
- S21: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
Rök inte under hanteringen.
- S22: Vältettävä pölyn hengittämistä.
Undvik inandning av damm.
- S23: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja / maahantuoja).
Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering väljs av tillverkaren/importören).
- S24: Varottava kemikaalin joutumista iholle.
Undvik kontakt med huden.
- S25: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
Undvik kontakt med ögonen.
- S26: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.
- S27: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.
Tag genast av alla nedstänkta kläder.

- S28: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren/importören)
- S29: Ei saa tyhjentää viemäriin.
Töm ej i avloppet.
- S30: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
Häll aldrig vatten på eller i produkten.
- S31:¹⁾
- S32:¹⁾
- S33: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinäinti.
Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.
- S34:¹⁾
- S35: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.
- S36: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.
Använd lämpliga skyddskläder.
- S37: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
Använd lämpliga skyddshandskar.
- S38: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.
- S39: Käytettävä silmien- tai kasvonsuojainta.
Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.
- S40: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
Golv och förorenade föremål tvättas med ... (kemikalie anges av tillverkaren/importören).
- S41: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.
- S42: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja) .
Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren/importören).
- S43: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: Sammutukseen ei saa käyttää vettä).
Vid brandsläckning använd ... (lämplig släckningsmetod bör anges. Om vatten ökar risken, bör till texten fogas: Använd aldrig vatten).
- S44:¹⁾
- S45: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).
Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.
- S46: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.
- S47: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren/importören).
- S48: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).
Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren/importören).

- S49: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
Förvaras endast i originalförpackningen.
- S50: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.
Blanda inte med ... (ämnet anges av tillverkaren/importören)
- S51: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.
Sörj för god ventilation.
- S52: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.
Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.
- S53: Vältettävä altistumista - ohjeet luettava ennen käyttöä.
Undvik exponering - Begär specialinstruktioner före användning.
- S54:¹⁾
- S55:¹⁾
- S56: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoonpaikkaan.
Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för problemavfall.
- S57: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.
Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.
- S58:¹⁾
- S59: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.
Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.
- S60: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.
Detta material och dess behållare skall tas om hand som problemavfall.
- S61: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.
Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/skyddsinformationsblad.
- S62: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.
- S63: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.
- S64: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).
Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

¹⁾ Lauseketta ei ole määritelty